

# NOUVELLES

Petit-Saconnex • Grand-Saconnex  
Servette • Grand-Pré • Saint-Jean • Charmilles

A la Maison de quartier de Saint-Jean

## Dessine-moi un volcan...

Ce n'est pas le hasard si la passion des volcans porte un titre proche d'un célèbre dialogue du Petit Prince de Saint-Exupéry. Du 21 février au 31 mars, tous les amateurs de ce phénomène sont appelés à venir partager leur passion au travers de nombreuses manifestations à la Maison de quartier de Saint-Jean. Une magnifique exposition sur la présence du volcan dans la BD donne le ton. Vingt panneaux de grand format invitent à découvrir des extraits illustrés par de célèbres dessinateurs tels que Franquin, Hermann... Une vitrine riche d'objets volcaniques complète les lieux. Préparée main dans la main par la Maison de quartier et la Société de volcanologie de Genève, cette exposition démontre l'ambivalence du volcan: solide ou liquide, froid ou chaud, vie ou mort, feu ou air. Quand il dort, il est source d'émerveillement; quand il se réveille trop violemment, il devient destructeur et indomptable.

**30 000 volcans** Pour les volcanologues, un volcan est considéré comme tel avec au moins une éruption dans l'époque historique. De ce fait, on en compte aujourd'hui environ 500. Mais si l'on répertorie tous les volcans récents, éteints ou non, situés sur les continents, on arrive au chiffre de 10 000... voire de plus de 30 000 si l'on compte ceux qui se situent au fond des océans. Le réveil d'un volcan est un phénomène difficile à comprendre pour un novice. Alain de Chambrier, vice-président de la Société de volcanologie et passionné du sujet depuis l'enfance tente tout de même de nous l'expliquer: «Les gaz sont les moteurs de toutes les éruptions. L'image la plus simple pour comprendre, c'est la bouteille de champagne. Tant qu'il y a de la pression avec le bouchon, rien ne se passe. Dès le moment où vous l'enlevez, il y a débordement du liquide». Parmi les plus grandes catastrophes, Alain de Chambrier évoque celle de 1883 à Karkatoa en Indonésie. L'éruption a dégagé l'énergie correspondant à la puissance de 29 000 bombes atomiques du type de celle lâchée sur Hiroshima. Pour mieux comprendre la complexité des volcans, trois projections sont programmées: «La colère des volcans», fixée au 7 mars pour les enfants dès cinq ans, «Fascinants volcans», le



16 mars pour tout public et «Eta Alé, volcan d'Ethiopie», le 30 mars. Pendant la durée des festivités, un concours est ouvert à tous les artistes: «Dessine-moi un volcan», avec ou sans fumée, avec ou sans lave, dans la jungle, dans une ville ou sur un nuage... Les organisateurs en laissent l'entière liberté.

(Suite en page 2)

COIFFURE  
**PIERRE**  
**BERNARD**  
Centre Coop  
84, route de Montbrillat  
☎ 022 734 84 14  
Centre Eaux-Vives 200  
3, rue Jargonnant  
☎ 022 735 55 22  
**LANCY-CENTRE**  
Petit-Lancy  
☎ 022 793 38 39

## SOMMAIRE

### ANIMAUX

#### Les filles et le cheval

■ Toute une histoire ...

### INTÉGRATION

#### Au Grand-Saconnex

■ Le Vietnam  
à l'honneur ...

### DÉCOUVERTE

#### Histoire de nos rues

■ Liotard,  
le peintre turc ...

### NEZ ROUGE

#### Testé pour vous

■ Bénévole  
d'une nuit ... 1

### ALIMENTATION

#### Recettes à quat'sous

■ Pour éviter  
les carences ... 1

### INSOLITE

#### De la neige aux Croupettes

■ Découvrez  
le ski extrême ... 1

### PRÈS DE CHEZ VOUS

#### Dans nos communes

■ Sorties et animations  
pour tous ... 1

La nouvelle sélection pour le printemps arrive...

## La Différence

Dépôt-vente

Vêtements GRIFFES Homme-Femme

Nouveau: Retouches rapides

3-5 Moise-Duboule 1209 Petit-Saconnex tél: 022 733 24 77  
lundi 14h-18h - Mardi à vendredi 10h-18h - samedi 10h-13h

OPTIQUE  
DU  
GRAND-SACCONNEX  
OPTICIENS  
  
www.optique-saconnex  
Lentilles de contact  
BIEN EN VUE  
Tél. 022 798 39 39

## annonces

Vous cherchez une femme de ménage pour vous délivrer des travaux fastidieux de tous les jours. L'oiseau rare devrait se trouver dans les pages de votre quotidien préféré. C'est alors que commence le parcours de la combattante empêtrée dans la jungle des petites annonces. C'est pourtant bien le diable si vous ne dégotez pas votre bonheur entre les voitures, les locations et les divers. Au fait, c'est quoi les divers? Sans le vouloir vous allez brusquement tomber sur des pages, disons, un peu spéciales. Elles sont d'ailleurs toujours plus nombreuses. Vous prenez alors subitement conscience que vous trouveriez plus facilement une personne bien faite et disponible pour les tâches les plus équivoques, qu'une simple et honnête nettoyeuse.

Il est vrai que chacun doit gagner sa vie et que personne n'a le droit de stigmatiser qui que ce soit. Et puis, les temps ont changé. Hier on ne parlait qu'à voix basse et surtout pas devant les enfants des dames, et des messieurs, qui faisaient le plus vieux métier du monde. Aujourd'hui ils ont leurs colonnes réservées dans la presse et l'on ne vous fait grâce d'aucun détail. Entre nous, sans être bégueule, c'est fort déplaisant de lire qu'il existe des créatures de rêve qui n'ont jamais le teint fripé, les cheveux tristounets, les yeux gonflés de sommeil. Elles sont belles en permanence, consentantes à outrance et toujours prêtes à apporter à qui le demande le plaisir avec un grand P.

Ce qui est un peu gênant dans cet étalage de beauté à vendre, c'est d'abord les termes employés qui sont carrément vulgaires. Plus encore c'est que l'on devine, derrière ces annonces, une exploitation qui ne se cache plus et dont les victimes sont des êtres humains pas forcément toujours consentants. Claudine Spycher

Grand-Saconnex. Plein de charme, l'atelier invite à la créativité. Les étagères regorgent d'outils, de peinture et de petits objets utiles à la création de poterie, modelage et sculpture. Deux tours de potier permettent aux plus expérimentés de faire naître leur création entre leurs mains. Le four indispensable à cet artisanat est installé dans une pièce annexe.

Catherine Zanghi, l'instigatrice de cet atelier nous en révèle l'esprit, le dynamisme et le contenu.

### - Comment est né l'Atelier du Pommier?

- J'ai eu très tôt l'envie de partager ma passion pour le travail de la terre. Trouver un local adéquat s'est avéré long et compliqué, mais lorsque l'occasion s'est présentée, je n'ai pas hésité à me lancer seule dans l'aventure. C'est ainsi qu'en octobre 1999 j'ai créé l'Atelier du Pommier. Durant sept ans, il s'est développé petit à petit, jusqu'à devenir en janvier de cette année l'association «L'Atelier du Pommier».

### - A qui s'adresse-t-il plus spécifiquement?

- Au début, mon projet était destiné plus particulièrement aux enfants. Puis, suite à la demande, j'ai ouvert quelques ateliers pour adultes. Ces ateliers d'expression artistique se consacrent exclusivement aux activités de la terre (modelage, sculpture, tournage...). En plus



des ateliers durant l'année scolaire, nous mettons sur pied des stages pendant les vacances scolaires.

Les cours sont donnés par des céramistes diplômés, entourés le cas échéant par des stagiaires ou des collaborateurs compétents et expérimentés. Susi, céramiste, est là le mercredi. Et Céline, également du métier, anime les ateliers du lundi et du jeudi.

### - Votre plus beau souvenir?

- Avoir eu la chance de voir évoluer durant plusieurs années de suite des enfants entrés tout jeunes à l'Atelier et devenus des adolescents passionnés de poterie.

### - Votre vœu le plus cher?

- Pouvoir agrandir l'Atelier afin de répondre aux demandes grandissantes du quartier.

Nous cherchons à transmettre l'amour du travail de la terre, le goût de l'expression créatrice, en laissant libre cours à l'imagination.

Et les enfants n'en manquent pas. En ce mercredi après-midi à observer les sept jeunes travaillant autour de l'immense table sur leurs sous-main en bois, on ressent beaucoup de concentration, de joie; de leurs mains naissent sept créations selon la sensibilité de chacun. L'un creuse énergiquement avec un outil, une autre perle le bord de son bol avec finesse, un troisième ourle son pot de marquages de coquillages.

En ce début d'année, l'Atelier a encore quelques places de disponibles pour les enfants (de 3 à 12 ans) et adolescents (de 12 à 16 ans). Des ateliers pour adultes ouvriront ultérieurement.

M.D.

Ch. du Pommier 7,  
tél. 078 690 66 55 - [www.pommier.ch](http://www.pommier.ch)  
(Le soir uniquement).

## Dessine-moi un volcan

(Suite de la page 1)

Dessin, peinture, aquarelle ou collage, toutes les techniques sont permises. Ces festivités s'inscrivent dans un programme culturel organisé par le département des affaires culturelles de la Ville de Genève sous le titre «Tout peut arriver» qui durant toute l'année 2007 sensibilisera les genevois aux dangers naturels.

M.D.

Maison de quartier de Saint-Jean  
8, ch. François-Furet  
Tél. 022 418 91 50  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 15 h à 21 h, samedi de 14 h à  
18 h et dimanche de 10 h à 13 h.  
Plus d'informations  
sur [www.mqsj.ch](http://www.mqsj.ch) et  
[www.volcan.ch](http://www.volcan.ch)

CTEUR: PUBLI-ANNONCES SA  
Jean-Claude Mételle

RESPONSABLE RÉDACTION:  
Christelle Resvard

RESPONSABLE ADMINISTRATION:  
Angélique Freytag

SE EN PAGE:  
Serge Gabioux

PRESSION:  
Centre d'impression  
Edipresse (CIE)

Pour votre publicité  
dans les

## NOUVELLES

Petit-Saconnex  
Grand-Saconnex • Servette  
Grand-Pré • Saint-Jean  
Charmilles

Georges Dupont se tient  
à votre disposition

## 022 308 68 78

George Daniel Reiny  
Bijoutier Joaillier

Pour vos réparations  
et transformations ainsi que  
pour vos fabrications de bijoux

17, rue Charles-Giron  
1203 Genève  
Tél. 022 340 48 14